

日本語学習サイト：「つながるひろがるにほんごでの暮らし」（つなひろ）

アンケートのお願い

TOPPAN 株式会社

日本語学習サイト：「つながるひろがるにほんごでの暮らし」開発・運営受託

それぞれの言語のアンケートフォームを用意しております。下記 URL もしくは QR コードからフォームにお進みください。

1. 日本語教師、日本語学習支援者用

日本語学習サイト：つながるひろがるにほんごでの暮らし（＝つなひろ）アンケートのお願い（日本語学習支援者、指導者の方々へ）

TOPPAN では、当サイトの制作を文化庁より受託しており、今後、実際に当サイトを活用して下さっている皆様の声をお聞きしながら、当サイトをより使いやすく、効果的なものに進化させたいと考えております。ぜひ下記アンケートへの回答にご協力をお願いいたします。

<https://forms.gle/b4gfCmpgpZ9SnMN57>



2. 日本語学習者用

日本語学習サイト：「つながるひろがるにほんごでの暮らし」（つなひろ） アンケートのお願い

TOPPAN では、当サイトの制作を文化庁より受託しており、今後、皆様の声をお聞きしながら、当サイトをより使いやすく、効果的なものに進化させたいと考えております。ぜひ下記アンケートへの回答にご協力をお願いいたします。

<https://forms.gle/FAZssC9XWDMrHyMt5>



<英語>

Website to Learn Japanese: “Connect and Enhance Your Life in Japanese” (Tsunahiro) Request for questionnaire response.

TOPPAN has been commissioned by the Agency for Cultural Affairs to produce this website. We would like to evolve this website to be more user-friendly and effective while listening to user opinions. We would appreciate your cooperation in answering the following questionnaire.

<https://forms.gle/GXjfBJWgacPFwNpj8>



<中国簡体字>

日语学习网站：“融会贯通 日语生活”（融贯） 问卷调查协力请求
TOPPAN 受文化厅委托，负责本网站的制作，今后将在听取广大用户意见的过程中，不断改进本网站，使其更加便于使用，更能对学习起到效果。敬请务必协力完成以下问卷调查。

<https://forms.gle/rEm3QPCAx8yVHkps8>



<ポルトガル語>

Site para estudo do idioma japonês: "Ampliando conexões e horizontes através do convívio com o idioma japonês" (Tsunahiro) Pedido de colaboração para questionário
A TOPPAN, que foi comissionada para a produção deste site pela Agência de Assuntos Culturais, gostaria de ouvir a opinião dos usuários para tornar o site mais fácil de usar e evoluir para algo mais eficaz. Pedimos sua colaboração respondendo ao questionário abaixo.

<https://forms.gle/iPfKS6SA41VRDy6S8>



<スペイン語>

Site para estudo do idioma japonês: "Ampliando conexões e horizontes através do convívio com o idioma japonês" (Tsunahiro) Pedido de colaboração para questionário
La Agencia para Asuntos Culturales nos ha encargado a nosotros, TOPPAN, la creación de este sitio web. Desde Toppan, nos gustaría hacer que este sitio web se vuelva más fácil de usar y más eficiente en el futuro escuchando las opiniones de todos ustedes. Les pedimos su colaboración respondiendo a la encuesta que se muestra a continuación.

<https://forms.gle/YgNfGSPp9A7GAT857>



<ベトナム語>

Đề nghị trả lời khảo sát về Trang web học tiếng Nhật: "Cuộc sống được kết nối và mở rộng hơn với tiếng Nhật" (Tsunahiro)
Công ty TOPPAN được Tổng cục Văn hóa ủy quyền chế tác trang web này do đó chúng tôi muốn được nghe ý kiến của các bạn nhằm phát triển trang web này thành trang dễ sử dụng hơn và hiệu quả hơn trong tương lai. Rất mong các bạn hợp tác với chúng tôi trong việc trả lời các câu hỏi khảo sát dưới đây.

<https://forms.gle/AV714CkiBzpA3yZq6>



<インドネシア語>

Permohonan Pengisian Kuesioner Situs Pembelajaran Bahasa Jepang: "Terhubung dan Berkembang Hidup dengan Bahasa Jepang" (Tsunahiro)

TOPPAN telah menerima kepercayaan dari Badan Urusan Kebudayaan Jepang untuk membuat website ini, dan untuk ke depannya kami ingin mendengarkan pendapat semua orang sambil mengembangkan website ini agar lebih mudah digunakan dan efektif. Mohon kerja samanya untuk untuk menjawab survei di bawah ini.

<https://forms.gle/uEP1CGQNMJtLpUgJ7>



<フィリピン語>

Website Para sa Pag-aaral ng Wikang Hapon: Iugnay at Pagbutihin ang Iyong Buhay sa Wikang Hapon (Tsunahiro) Kahilingan sa Pagsagot ng Talatanungan

Ang TOPPAN ay inatasan ng Agency for Cultural Affairs na likhain ang website na ito, at sa darating na panahon, nais naming paunlarin ang website upang maging mas madaling gamitin at mas epektibo habang pinakikinggan ang inyong mga opinyon. Mangyaring tulungan kami sa pamamagitan ng pagsagot sa palatanungan sa ibaba.

<https://forms.gle/KTCvqoGs6TuRHyJk8>



<नेपाल語>

जापानी भाषाको अध्ययन साइट : "जोडिने र विस्तार हुने जापानी भाषाको जीवन"(त्सुनाहिरो) सोधपुछको लागि सहयोग गर्नुहोस्।

तोप्पान लिमिटेडले यो वेबसाइट बनाउने काम जापानको संस्कृति विभाग(बुन्काचो) बाट पाएको छ। त्यसैले अबउसो तपाईंहरूबाट कमेन्टहरू पाएर यो वेबसाइटलाई अझ उपयोगी र सुविधाजनक बनाउँदै लैजान चाहन्छौं। कृपया तल दिइएको प्रश्नावलीको जवाफ दिई हामीलाई सहयोग गरिदिनुहोला।

<https://forms.gle/Sz9KRSFUx7RNjjB78>



<クメール語>

សំណើសុំការស្ទង់មតិ គេហទំព័រសិក្សាភាសាជប៉ុន៖ "តភ្ជាប់ និង អភិវឌ្ឍ ការរស់នៅតាមរយៈភាសាជប៉ុន" (Tsunahiro)

TOPPAN បានទទួលបន្តកិច្ចការបង្កើតគេហទំព័រនេះ ពីសំណាក់ទីភ្នាក់ងារវប្បធម៌ ហើយយើងខ្ញុំចង់ទទួលយោបល់របស់អ្នកទាំងអស់គ្នា ដើម្បីកែប្រែគេហទំព័រនេះឱ្យកាន់តែងាយស្រួលប្រើប្រាស់ និងមានប្រសិទ្ធភាពជាងមុន។ សូមមេត្តាជួយសហការផ្តល់ចំលើយសម្រាប់ការស្ទង់មតិខាងក្រោម។

<https://forms.gle/t6nJDkGh8uQ9PrQ4A>



<韓国語>

일본어 학습 사이트: "연결되고 확장되는 일본어 생활"(TSUNAHIRO) 설문조사
TOPPAN 에서는 일본 문화청으로부터 이 사이트의 제작을 위탁받고 있으며, 앞으로 이용자
여러분의 목소리를 듣고 이
사이트를 더 사용하기 쉽고 효과적인 사이트로 발전시키려고 합니다. 아래 설문조사에 꼭 참여해
주시기 바랍니다.

<https://forms.gle/XivHomeRoiAZD4A1A>



<モンゴル語>

Япон хэл сурах сайт: "Япон хэлээр амьдралаа холбож, өргөжүүлэх нь" (Цунахиرو)
Судалгааны хүсэлт

TOPPAN нь энэхүү

сайтын хөгжүүлэлтийг Соёлын яамны захиалгаар

хийж байгаа бөгөөд цаашид та бүхний санал бодлыг сонсож, ашиглахад

хялбар, илүү үр дүнтэй болгон хөгжүүлэхийн

төлөө ажиллаж байна. Доорх санал

асуулгад хариулж бидэнд тусална уу.

<https://forms.gle/Jsv9YKWYBeWSgtWh8>



<ミャンマー語>

ဂျပန်ဘာသာစကား လေ့လာသင်ယူနိုင်သည့် ဝက်ဘ်ဆိုက် - “ချိတ်ဆက်ချဲ့ထွင်ပြီး ဂျပန်ဘာသာစကားဖြင့်နေထိုင်ခြင်း”
[TSUNAHIRO] စစ်တမ်းအတွက် မေတ္တာရပ်ခံချက်

TOPPAN ကုမ္ပဏီသည် ဤဝက်ဘ်ဆိုက်ဖန်တီးထုတ်လုပ်ရန်
ယဉ်ကျေးမှုရေးရာဦးစီးဌာနထံမှ တာဝန်အပ်နှင်းလာမှုကို လက်ခံရယူပြီး အနာဂတ်တွင်
အားလုံး၏ ထင်မြင်ယူဆချက်များကို နားထောင်ကာ ဤဝက်ဘ်ဆိုက်
ပိုမိုလွယ်ကူစွာအသုံးပြုနိုင်ရေးနှင့် အကျိုးထိရောက်မှုမြှင့်တင်ရေးတို့အတွက်
စဉ်းစားလျက်ရှိပါသည်။ အောက်ဖော်ပြပါ စစ်တမ်းကို မပျက်မကွက် ဖြေဆိုပြီး
ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

<https://forms.gle/BiunRkU3RZPFTVV59>



<ロシア語>

Просьба о заполнении анкеты Вебсайт для изучения японского языка "Цунагару Хирогару Нихонго-но Кураси" (сокр. "Цунахиرو")

Министерство культуры Японии поручило компании TOPPAN создать данный вебсайт. Мы не только создали вебсайт, но и планируем развивать его дальше, чтобы сделать максимально удобным в пользовании и эффективным. Для этого нам необходимо знать Ваше мнение, поэтому мы будем благодарны, если Вы ответите на приведенные ниже вопросы нашей анкеты.

<https://forms.gle/WGjAJEr1HGBfoofgT6>



<ウクライナ語>

Просимо відповісти на анкету щодо сайту для вивчення японської мови «Практична японська: спілкуйтеся та живіть повним життям» (TSUNAHIRO)

Цей сайт створено компанією TOPPAN Inc. за дорученням Управління культури Японії. Надалі ми бажаємо зробити сайт більш зручним для користування та покращити його ефективність, беручи до уваги ваші відгуки. Будь ласка, надайте відповідь на анкету внизу. Будемо вдячні за вашу співпрацю.

<https://forms.gle/pqkDbNFfGwSZjLAH7>



<中国繁体字>

日語學習網站：「融會貫通 日語生活」(融貫) 問卷調查

TOPPAN 接受文化廳委託製作本站，今後也將傾聽大家的意見，以期讓本站進化成更易於使用、更有效的內容。懇請各位協助填答下列問卷。

<https://forms.gle/DygcCiHCEsj7SUry5>



<タイ語>

โปรดตอบแบบสอบถามเว็บไซต์เรียนภาษาญี่ปุ่น：“สร้างสัมพันธ์และเปิดโลกกว้าง ใช้ชีวิตด้วยภาษาญี่ปุ่น” (Tsunahiro)

TOPPAN ได้รับมอบหมายจากกรมวัฒนธรรมให้จัดทำเว็บไซต์นี้

เนื่องจากเราอยากรับฟังความคิดเห็นจากทุกท่าน และนำไปพัฒนาเว็บไซต์นี้ให้ใช้งานง่ายและมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น จึงใคร่ขอความร่วมมือในการตอบแบบสอบถามด้านล่างต่อไปนี้

<https://forms.gle/8N8R9CrYkugeKjQBA>

